

Circa 1€ kosten Herstellung und Vertrieb
dieses kostenlosen Exemplars,
es ist keine „Werbung“ i. S. d.
BGH-Entscheidung VI ZR 182/88

Der Pferseer

Informationen für Pfersee und seine nächste Umgebung

3/2021

10.

Jahrgang

Avenssee Verlag · Bobfinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821-9232-0 · derpferseer.de

Foto: Bernd Zitzelsberger

SheridanPark:



**Konfliktreduzierung
im Blick**

Beim PSA:



**Restart für die
Kleinen**

Außerdem:
Osterwünsche
und Angebote
von und für Handel,
Handwerk und
Gewerbe,



„Der Park ist für alle da“

Beschluss zur Sicherheit und Konfliktbearbeitung im Allgemeinen Ausschuss

Mit dem Sheridan Park und dem Reese Park sind in Augsburg in den letzten Jahren zwei große attraktive Grünanlagen entstanden, die nicht für zahlreiche Augsburgsinnen und Augsburgsinnen beliebte Erholungs- und Begegnungsorte sind, sondern auch über Augsburg hinaus bekannt sind. Wegen der Schließung von Sportvereinen, Jugendhäusern, Diskotheken und Gaststätten hat die Attraktivität der Parks zugenommen. Dadurch kommt es auch zu Konflikten im öffentlichen Raum, durch Ruhestörung und mutwillig weggeworfenen oder liegengelassenen Müll. Das subjektive Sicherheitsgefühl und die Wohnqualität vieler Menschen leiden darunter. Die Stadt Augsburg greift diese Herausforderungen auf und legt ein verstärktes Augenmerk auf die Parks. Deshalb hat sich am 17.3.2021 der Allgemeine Ausschuss des Augsburger Stadtrats intensiv mit der Thematik befasst.

Videokonferenz und Ortstermin mit Anwohnern

Einige Wochen zuvor hatte Stadtrat Bernd Zitzelsberger Ordnungsreferent Frank Pintsch im Rahmen einer Begehung des gesamten Sheridan Parks in die Situation vor Ort eingewiesen. Einige Tage später lud er Anwohnerinnen und Anwohner zu einer gemeinsamen Videokonferenz mit Ordnungsreferent Frank Pintsch ein. Es folgte ein größerer von ihm organisierter abendlicher Ortstermin im Sheridan-Park mit Ordnungsreferent Frank Pintsch, Sozialreferent Martin Schenkelberg, Janina Hentschel vom Büro für Kommunale Prävention, Pfarrerin Alexandra Caspari, dem Amtsleiter des Jugendamtes Joachim Herz und Helmut Jesske vom Stadtjugendring, Tanja Friedrich und Ulrich Strobl vom Streetwork West, der Elternbeiratsvorsitzende der Westparkgrundschule Sarah Lettieri und ihrer Stellvertreterin Nina Adomeith sowie Anwohnern.

Ordnungsreferent Frank Pintsch und das Büro für Kommunale Prävention haben für die Parks jetzt Verfahren zur Urbanen Konfliktbearbeitung initiiert, um die Situation detailliert festzustellen, zu analysieren und konkrete Lösungen zu entwickeln. Verschiedene Behörden und Institutionen wie Polizei, Jugendamt, Streetwork, Amt für Grünordnung, Ordnungsbehörde, Bauverwaltung etc. werden zusammen mit den Anwohnerinnen und Anwohnern sowie Nutzerinnen und Nutzern der Parks Lösungswege erarbeiten, um einen nachhaltigen Erhalt der Nutzungs- und Aufenthaltsqualität zu erreichen. Dazu werden moderne Methoden aus dem Handlungsfeld der Urbanen Sicherheit zum Einsatz kommen.

Reduzierung von Konflikten

„Mit dem eingeschlagenen Weg wird es gelingen, dass die Parks für alle Bürgerinnen und Bürger attraktiv bleiben und Nutzungs-

konflikte deutlich zu reduzieren“, ist Stadtrat Bernd Zitzelsberger überzeugt. In der Ausschusssitzung im Augsburger Rathaus hatte er sich zur Thematik so geäußert: „Es ist sehr gut, dass wir das Thema heute hier im Ausschuss behandeln. Vorab möchte ich auch erwähnen, dass ich von zahlreichen Anwohnenden ein durchweg positives oder sehr positives Echo auf die heutige, sehr professionelle Beschlussvorlage bekommen habe. Meine volle Zustimmung hat sie. Die Entwicklung in den Parks, die Herausforderungen und Lösungsansätze wurden durch Ordnungsreferent Pintsch, Polizeioberärztin Bergmann, Herrn Jesske und den Streetworkern vom Stadtjugendring sowie durch Frau Hentschel vom Kommunalen Präventionsrat gut dargestellt. Die Glasscherben auf Spielplätzen in Parks sind nicht nur ein Ärgernis, sondern auch eine Gefahr. Nicht nur die mangelnde Rücksicht, sondern auch der fehlende Respekt, auch gegenüber der Polizei, sind Herausforderungen, die wir angehen müssen. Sicherlich sind weder der Reese Park noch der Sheridan Park ein Kriminalitätsschwerpunkt. Aber bei einigen Anwohnern im Sheridan Park ist das Sicherheitsgefühl angekratzt. Die Nerven sind bei vielen Anwohnern vor allem wegen häufiger nächtlicher Ruhestörung strapaziert. Niemand hat etwas gegen Jugendliche, die sich im Park aufhalten. Wir alle waren einmal auch Jugendliche. Der Park ist öffentlich und für alle da.“

Er begrüße deshalb die gute Zusammenarbeit und die geplante weitere Intensivierung und Verzahnung der Arbeit von Streetwork des Stadtjugendrings und anderer Institutionen, des Nacht- und Platzmanagements des Bürgeramtes, des Ordnungsdienstes, der Sicherheitswacht und der Polizei.

Zu prüfen wäre unter anderem eine Erhöhung der Stellen im Bereich der Jugendarbeit und des Nacht- und Platzmanagements der Stadt Augsburg, so Zitzelsberger und ergänzt: „Außerdem brauchen wir wieder eine Beschilde-

rung der Nutzungszeiten der Spielplätze wie sie bis 2019 vorhanden war.“

Er begrüße deshalb die vorliegende Beschlussvorlage und dankte Ordnungsreferent Frank Pintsch und allen Mitwirkenden. Auch eine erforderliche - personelle und finanzielle - Stärkung des Büros für Kommunale Prävention, des Nachts- und Platzmanagements und der Jugendarbeit sowie die Bereitstellung weiterer erforderlicher Haushaltsmittel hätten seine volle Unterstützung.

CSU-Fraktionsvorsitzender Leo Dietz äußerte sich dazu: „Sicherheit ist nicht alles, aber ohne Sicherheit ist alles nichts. In einer großen, vielfältigen Stadt wie Augsburg prallen verschiedene Interessen auch einmal zusammen. Dass dies ebenfalls im öffentlichen Raum passiert, ist nicht überraschend, muss aber gezielt bearbeitet und angegangen werden. Ich bin zuversichtlich, dass dies mit dem jetzt initiierten Verfahren gelingen wird, der Stadtrat wird sich dazu auch regelmäßig berichten lassen.“ Ziel sei, das gute Miteinander in unseren Stadtteilen zu erhalten und alle Interessensgruppen – Anwohnende, Jugendliche, Familien, Sportbegeisterte etc. – zu berücksichtigen.

Stadtrat Peter Schwab, Fraktionssprecher im Allgemeinen Ausschuss, sagt dazu: „Augsburg ist eine der sichersten Städte Deutschlands. Dies zeigt auch wieder der aktuelle Sicherheitsbericht des Polizeipräsidiums Augsburg-Nord. Durch die intensive und gute Zusammenarbeit zwischen Polizei und Ordnungsreferat der Stadt Augsburg haben wir eine sehr gute Sicherheitslage, die wir auch weiterhin aufrechterhalten werden. Ich begrüße es ausdrücklich, dass durch die Zusammenarbeit von verschiedenen Institutionen wie Polizei, Ordnungsdienst und Jugendamt alle Faktoren vor Ort in den Stadtteilen einfließen.“ Stadträtin Vanessa Scherb-Böttcher aus Kriegshaber freut sich über die beiden großen neuen Parks. Sie seien herrliche Grünflächen. „Es ist sehr gut, dass die Stadt auf ihre öffentlichen Grünflächen in Kriegshaber und Pfersee und auch anderen Orten in der Stadt ein wachsames Auge hat. So können wir die Orte attraktiv für alle Bürgerinnen und Bürger halten.“



Bei der Ortsbegehung im SheridanPark

Foto Tina Friedrich

seit 1848 www.deurer.de

Deurer GmbH & Co.
Bauunternehmen

Wir schaffen Wohlfühlklima...

Neu in München
Bezahlbare Mietwohnungen
ab 2021
www.zauberwald-lochhausen.de

... und vermieten Ihnen Ihre Traumwohnung

Stadtbeger Straße 64 · 86157 Augsburg
Telefon (08 21) 50 86 30 · Fax (08 21) 5 08 63 33

„Sport ist Teil der Lösung und nicht des Problems in der Coronapandemie“

- Restart in den Kindersport beim Post SV Augsburg

Die Zahlen sind erschreckend: 7,3 Millionen Kinder und Jugendliche, die in einem Sportverein Mitglied sind, waren oder sind während des Lockdowns bewegungslos. Diese Zahl des statistischen Bundesamtes verdeutlicht eins ganz besonders – die Dringlichkeit eines Restarts in den rund 90.000 Sportvereinen unseres Landes.

Gemeinsam als Verein hat sich der Post SV Augsburg dazu entschieden, alle Möglichkeiten des Sporttreibens auszuschöpfen und damit seiner sozialen Verantwortung gerecht zu werden. Der Verein richtet sich nach dem Stufenplan der Regierung und bietet seit dem 15. März Kindersport im Outdoor-

Bereich an. Was der Post SV Augsburg damit erreichen will? Vor allem Spaß, soziales Miteinander und Bewegung! Denn genau darauf kommt es jetzt an.

Das Team der KiSS Kindersportschule überzeugt die Kinder mit einem vielfältigen Programm: Bewegungsspiele, Naturschatzsuche, Schnitzeljagd durch Pfersee, aber auch die Staffelspiele locken die Kids bei Wind und Wetter nach draußen! Denn schließlich gibt es kein schlechtes Wetter, sondern nur schlechte Kleidung. Mehr Infos zur KiSS Kindersportschule unter: <https://myspa.de/kiss/>



KiSS
Kinder Sportschule

Kleine Gruppen Kreatives Training

Outdoor-Restart ^{NEW} Auf dem Sportcampus

myPSA

Ein Projekt des
Post SV Augsburg e. V.
Max-Josef-Metzger-Str. 5 | 86157 Augsburg Telefon 0821 404040 | www.myPSA.de



IMPRESSUM Die Print-Magazine DERPFERSEER, AUGSBURGER SÜDANZEIGER und STADTBERGER BOTE erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821-98263 <https://derpfersee.de> - eMail: info@derpfersee.de Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen: der herausgebende Verlag oder Brigitte Raewolf (Vermittlungs-Agentur) Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel ggf. redaktionell zu bearbeiten und/oder - z. B. aus Platz- oder Kostengründen - zu kürzen. Satz/Layout: Thomas Kaiser - Druck: Sensor, Göggingen - Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code verlinkt wird, nicht verantwortlich. Datenschutzerklärung: auensee.de

Das Homeoffice ins rechte Tageslicht rücken

Zum Schutz der Augen: Mit Alu-Rollläden lässt sich die Helligkeit regeln

Im Homeoffice macht der Lichteinfall beim Arbeiten am Computer oft Probleme. Denn schon bei normalen Wetterbedingungen ist das Außenlicht bis zu dreizehnmal stärker als das Licht des Monitors. Die Augen müssen ständig zwischen der Helligkeit im Raum und dem vergleichsweise dunklen Bildschirm hin- und herschwenken. Sonne auf dem Monitor oder Lichtreflexe ermüden beim Sehen noch mehr. Um das einfallende Licht richtig zu lenken, empfiehlt Beschattungs-Experte Steffen Schanz vom Rollladen-Hersteller Schanz außen montierte Aluminium-Rollläden. Sie reflektieren die Sonnenstrahlen zu 92 Prozent, noch bevor sie aufs Fenster treffen. So bleiben auch zur Sonnenseite ausgerich-



Wichtig vor allem bei großen Glasflächen: Mit Alurollläden bleiben auch zur Sonnenseite ausgerichtete Arbeitsräume stets moderat temperiert.

tete Arbeitsräume stets moderat temperiert. Die Anschaffung eines Klimagerätes wird damit oft überflüssig.

Je nach Lichteinfall und Sonnenstand kann es genügen, das Fenster nur teilweise abzudunkeln. Doch selbst bei geschlossenen Rollläden muss niemand völlig im Dunkeln sitzen. In das Aluminium lassen sich Lichtschienen integrieren. Dazu werden einzelne Lamellen mit kleinen Lö-

chern – Durchmesser: zwei Millimeter – perforiert. Mit Anzahl und Abstand der Bohrungen lässt sich dosieren, wie viel von dem angenehmen Streulicht in den Raum dringt.

Alurollläden sind nicht zwangsläufig silbrig. Sie lassen sich farblich beschichten und sind in der kompletten gängigen Farbpalette erhältlich.

Text / Fotos: Rollladen Schanz

Bild links: Immer mehr Wohnzimmer werden zum Homeoffice. Besonders Sonneneinstrahlung macht bei der Bildschirmarbeit Probleme.



Hintersberger: „Projektfreigabefür neue Polizeiinspektion Augsburg-West! Baubeginn für Frühjahr 2022 geplant.“

Ausschuss für Staatshaushalt und Finanzfragen des Bayerischen Landtages genehmigt Gesamtvolumen von über 46 Millionen Euro für neue Polizeiinspektion Augsburg-West.

„Mit dem heutigen Beschluss macht der Haushaltsausschuss des Bayerischen Landtags den planungssicheren Weg für die neue Polizeiinspektion Augsburg-West frei, die an der Bürgermeister-Ackermann-Straße in Augsburg-Kriegshaber entstehen wird“, betont der Augsburger Abgeordnete Johannes Hintersberger, MdL, der die Vorlage als Berichterstatter im Ausschuss zum einstimmigen Beschluss führte. „Ich hoffe sehr, dass der Bau für diese wichtige Polizeiinspektion jetzt zügig erfolgen kann“, so Hintersberger.

„Im Zuge der Neuorganisation der Polizeidienststellen im Stadtgebiet von Augsburg werden die bisher in Mieträumen untergebrachten Polizeiinspektionen Augsburg 5

(Oberhausen) und Augsburg 6 (Pfersee) zur neuen Polizeiinspektion Augsburg-West zusammengelegt. Durch die Zusammenfassung entsteht eine personalstarke und damit leistungsfähige Dienststelle. Zur Unterbringung soll ein Neubau auf einem dafür erworbenen Baugrundstück an der Bürgermeister-Ackermann-Straße errichtet werden“, erklärt Hintersberger.

Im Neubau sollen auch die Einsatzzüge des Polizeipräsidiums Schwaben Nord, das Kommissariat Operativer Staatsschutz, die Verkehrserzieher der Verkehrspolizeiinspektion Augsburg sowie SoKo- Räume für die Krimi-



Perspektivskizze der neuen Polizeiinspektion Augsburg-West an der Bürgermeister-Ackermann-Straße in Augsburg.

nalpolizei untergebracht werden. Die neue Polizeiinspektion Augsburg-West wird auch im Wirkungsbereich der Städte Neusäß und Stadtbergen eine wichtige Rolle einnehmen und auf dem Areal der ehemaligen Reesekaserne auch städtebaulich einen attraktiven Akzent setzen

PM

Das Audio-Video

MULTI TALENT!

Block

BLOCK CVR-200

Der Multifunktions-Power-Receiver mit Internetradio, Streaming, CD und Blu-ray-Player

IHR TECHNIKEINRICHTER in Stadtbergen

Kontaktieren Sie uns: via Telefonie +++ via E-Mail +++ via Webshop +++

media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmähderstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de

Georg Voithenleitner
Fenster und Rollladenbau
Rollläden • Markisen
Fenster • Haustüren

86157 Augsburg-Pfersee
Hinter den Gärten 14
Tel. 0821-526115 • Fax 437521
georg.voithenleitner@t-online.de

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z. B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit persönliche Ansprechpartner.

schnell, sauber und zuverlässig!

Dieter Schott
Ihr Malermeister

Von-Rad-Straße 21 · 86157 Augsburg
Telefon 0821-32 76 26 27 · Mobil 0170-348 69 05
E-Mail: dieter.schott69@gmx.de

Hermann Auerhammer

Sanitär – Heizung

Hermann Auerhammer GmbH & Co. KG
Uhlandstraße 13, 86157 Augsburg
Tel.: 08 21/ 52 32 08 · Fax: 08 21/ 52 56 17
auerhammer@web.de
www.auerhammer-sanitaer-heizung.de

Bei uns sehen Sie schon vorher, wie's nachher aussieht!

... wir reparieren oder beziehen neu – fachmännisch und mit Qualitäts-Material!

KUPKE

Raumausstattung

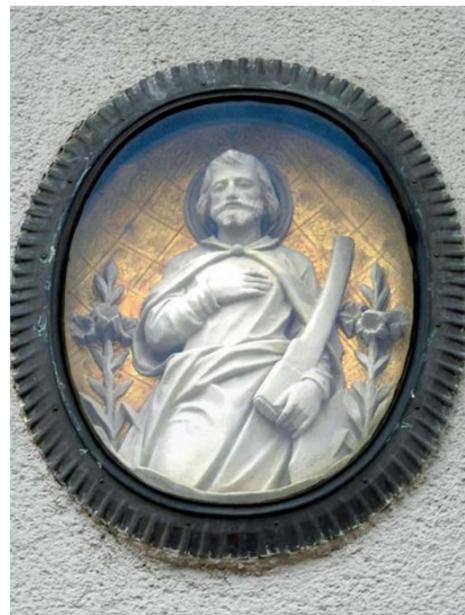
- Fensterdekorationen
- Bodenbeläge
- Polsterarbeiten
- Sonnenschutz
- Tapezierarbeiten
- Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 08 21-9 27 45 · Info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de

Der Hl. Josef in Kunst und Brauchtum

Prof. Dr. Hans Frei

Unter den Heiligenfesten des Kirchenjahres kommt dem Gedenktag des Heiligen Josef eine besondere Bedeutung zu. Bis vor einigen Jahrzehnten war der 19. März in katholischen Gegenden noch ein arbeits- und schulfreier Feiertag. Als Namenspatron war der Nährvater Jesu sehr beliebt und als Sepp, Beppi, Seffi oder Josefa weit verbreitet. Sicherlich hängt diese



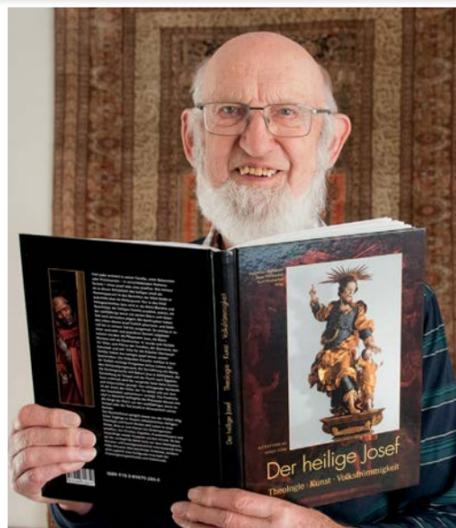
Am der Fassade der Firma Deurer in Pfersee: Der Hl. Josef, hier mit einem Zimmermannsbeil dargestellt und mit Lilien als Zeichen der Keuschheit. Die Firma Deurer war 1848 als Zimmermannsbetrieb gegründet worden.
Foto: Wolfgang Konrad

Popularität mit seiner Rolle als liebevoller Pflegevater des Jesuskindes und als Beschützer der Heiligen Familie zusammen.

In der kirchlichen Kunst spielte er vor allem in der Barockzeit eine wichtige Rolle. Die Vermählung mit Maria, die Herbergssuche und die Geburt Jesu in Bethlechem, die Flucht nach Ägypten, das familiäre Leben im Hause Nazareth haben die Künstler in vielfältiger Weise dargestellt und ausgeschmückt. In den Krippen, die ein Spiegelbild des Glaubens sind, darf die Josefsfigur nicht fehlen.

So ist es nicht verwunderlich, dass der Heilige auch als Patron und Fürsprecher verschiedener Berufe verehrt wird, der Schreiner, Wagner oder Zimmerleute. Dass viele Menschen auch bei Wohnungsnot zu ihm Zuflucht nehmen, hat wohl mit der Herbergssuche zu tun. 1870 wurde er zum Schutzheiligen der Kirche ernannt, Papst Leo XIII. erklärte ihn zum Patron der Arbeiter und Papst Pius XII. setzte 1955 den 1. Mai als liturgisches Fest „Josef der Arbeiter“ ein, um diesem Tag eine christliche Weihe zu geben.

Angesichts dieser vielseitigen Aufgaben als Volksheiliger, ist es kein Wunder, dass der Joseftag auch im weltlichen Bereich zünftig gefeiert wurde mit Musik, Essen und Trinken,



Prof. Dr. Hans Frei, Autor unserer Reihe „Aus Volkskunde und Brauchtum“, hier mit dem Buch „Der Heilige Josef“ (Kunstverlag Josef Fink)
Foto: Gunnar Olms

auch wenn das Fest in die Fastenzeit fällt. Manche Brauereien haben sogar ein Josefs-Bockbier angeboten. In Aichach wurde 1985 eine „Bayerische Josefsparterie“ gegründet und in Königsbrunn hat man einen Josefsbrunnen aufgestellt.

Eine wichtige Rolle spielt der Name „Josef“ auch in der Pflanzenwelt, dort gibt es im Volksmund die „Josefsröschen“ und die „Josefstränen“. Der Grund für die Namensgebung war deren Blütezeit um den 19. März. In den Bauernregeln über Wetter und Wachstum darf der Josefstag nicht fehlen: „Ist es am Josefstage schön, kann es nur gut weitergehen.“ Das wünschen wir allen Lesern dieses Beitrags, auch wenn sie nicht auf den Namen dieses Heiligen getauft sind.

Partnerschaften das zentrale Thema bei der 1. Sitzung des Bezirkstags



Blick in den Saal. Auf der Leinwand der Präsident der Partnerregion Tscherniwzi in der Ukraine, Serhij Osatschuk bei seinem Gruß an den Bezirkstag.

Auf Vorschlag von Bezirksrat Volkmar Thumser aus Pfersee traf sich der Schwäbische Bezirkstag für seine erste Sitzung 2021 im großen Saal des Westhouse in Kriegshaber. Im Mittelpunkt der Sitzung, die von Bezirkstagspräsident Martin Sailer geleitet wurde, standen die Partnerschaften, die der Bezirk Schwaben seit vielen Jahren mit dem Departement Mayenne in Frankreich und den beiden Teilen der Bukowina in Rumänien und der Ukraine pflegt. Auch wenn 2020 wegen der Pandemie alle Treffen, wie das

Jugend-Fußballturnier „4 Regionen für Europa“ ausfallen mussten, gibt es doch gemeinsame Veranstaltungen, wie die deutsch-ukrainische Jugendbegegnung zum Umgang mit Behinderung in Gegenwart und Geschichte, die jederzeit unter www.inklusion-inklusion.com besucht werden kann.

Nach der Sitzung konnte die Bezirksräte in kleinen Gruppen das erste Augsburger Inklusionshotel einsmehr besichtigen, das im November im selben Haus eröffnet hat.



Bezirkstagspräsident Martin Sailer, Vizepräsidentin Barbara Holzmann, Bezirksrat Volkmar Thumser

Zukunftsstiftung Ehrenamt Bayern

Jetzt noch bis 28. März Antrag für Ehrenamtsprojekte zum Thema „Ehrenamt 4.0: Teilhabe an der digitalisierten Welt“ stellen!

Bei der Zukunftsstiftung Ehrenamt Bayern können alle, die im Bereich des Ehrenamts ein Projekt oder eine Idee zum Thema Digitalisierung umsetzen möchten, einen Antrag auf Fördermittel stellen. Gefördert werden auch neue Ideen für digitale Formen des ehrenamtlichen Engagements.

Bayerns Sozialministerin Carolina Trautner, gleichzeitig Vorstandsvorsitzende der Stiftung, ruft dazu auf, jetzt aktiv zu werden. „Von der Digitalisie-

rung kann auch das Ehrenamt viel profitieren. Ich freue mich deshalb, dass wir als Zukunftsstiftung Ehrenamt Bayern in diesem Jahr zukunftsweisende Initiativen, Projekte und Ideen im Bereich des Ehrenamts zum Thema Digitalisierung unterstützen!“

Einsendeschluss ist der 28. März 2021. Bewerben können sich alle, die ein solches Projekt durchführen wollen. Sie können eine Fördersumme von bis zu 5.000 Euro erhalten.

Alle Informationen zur Projektauswahl und den Förderbedingungen finden Sie unter <http://www.ehrenamtstiftung.bayern.de>.

Die Zukunftsstiftung Ehrenamt Bayern wurde 2018 vom Freistaat Bayern gegründet, um noch bessere Unterstützungsmöglichkeiten für bürgerschaftliches Engagement vor Ort zu schaffen. Sie ist eine gemeinnützige Stiftung öffentlichen Rechts und fördert Projekte, Initiativen, Organisationen und Vereine, die mit zukunftsgerichteten Ideen und Konzepten durch ehrenamtlichen Einsatz das Gemeinwohl nachhaltig stärken. Vorstandsmitglieder der Stiftung sind Bayerns Sozialministerin Carolina Trautner, Prof. Dr. Doris Rosenkranz und Geschäftsführerin Dr. Sara Günther.

sjr linie 3
JUGENDHAUS
PFERSEE
STADTJUGENDRING AUGSBURG KdöR

Telefon: 0821/522241
Email: linie3@jra.de
im Jugendhaus:
Stadtbergerstraße 19
86157 Augsburg

Wir sind vor Ort für euch wieder da!

Nachhilfe Learning Circle

Nachhilfe & Coaching – bei uns passt alles!
Für Erfolg in allen Fächern von der Grundschule bis zum Gymnasium

Pfersee: Augsburg Str. 21 · 0821-343 30 44
Lechhausen: Quellenstr. 2 · 0821-907 28 00
Oberhausen: Sallingerstr. 11 · 0821-241 18 80
Bobingen: Kirchplatz 2 · 08234-802 23 95
Schwabmünchen: Frauenstr. 7a · 08232-7 80 18
<https://learningcircle.de>

Unser Angebot:
Ein Höchstmaß an
frische und Vielfarbigkeit
aller blumigen Ostergrüßel
Unseren Kunden
frohe Ostern - gut Ei!

blumen & möbel design
bayer

Kirchbergstraße 2
86157 Augsburg
Tel. 0821/523385
Fax 0821/524502

Mülltrennung ... aber richtig!

Gedanken zu einem alltäglichen Problem macht sich Josuah Majdalani

Überfüllte Tonnen oder Container, sowie Müllsäcke und -reste am Boden verstreut. Ein Bild, das sich in Augsburg vielerorts zeigt. Und das zu Zeiten, in denen bereits viele bayrische Städte und Kommunen eine Zero-Waste-Politik verfolgen. Diese hat zum Ziel, die Produktion von Müll in allen Lebensbereichen zu vermeiden und soll beispielweise München bereits in wenigen Jahren zu einer müllfreien Stadt machen. Grund genug für die Stadt Augsburg und für jeden Bewohner über Konsum- und Entsorgungsverhalten nachzudenken. Wie aus einer Statistik des Abfallwirtschaftsamtes Augsburg hervorgeht, befinden sich in den jährlich knapp 40.000 Tonnen Müll rund 10.000 Tonnen größtenteils nicht-recyclebare Plastikverpackungen*. Auch das Falsch-Entsorgen ist seit langem ein großes Problem. Nach wie vor wird Kleidung, Bauschutt, sowie Holz- und Glasabfälle im Hausmüll entsorgt. Mit erheblichem Mehraufwand und Kosten für die Abfallbetriebe.

Dem Fehlentsorgen wollte man mit vielen, neu entstandenen Wertstoffinseln entgegenwirken. Diese findet man mittlerweile an einigen Straßenecken in Augsburg. So auch an der Färberstraße in Pfersee. Hier stehen seit einigen Jahren Container für Kleidung, Elektroschrott und Glas am hiesigen Bouleplatz. Ursprünglich zur Entlastung des Hausmülls gedacht, entwickelte sich der Platz zu einem Ablageort für jegliche Art von Müll – zum Leidwesen der ansässigen Bewohner und Besucher der benachbarten Lichtenstein-Rother-Grundschule (LiRo). Seit Jahren monieren diese die unsachgemäße Entsorgung von Sondermüll jeglicher Art und das Vermüllen anliegenden Flächen, was eine Gefahr für Fußgänger und spielende Kinder darstellt. So

befinden sich neben den überfüllten Containern oft Glasflaschen, ausrangierte Klamotten und teils gefährlicher Sondermüll, wie Batterien oder Öle. Mittlerweile wurde ein Schild aufgestellt mit der Aufforderung, das Abladen von Müll auf dem Platz zu unterlassen, mit einem Bußgeld von 2500 Euro bei Zuwiderhandlung. Doch scheint das, auch teils durch mangelnde Kontrollen der Stadt, auf taube Ohren gestoßen zu sein.

Dass die Stadt nicht jeden einzelnen öffentlichen Platz in Augsburg kontrollieren kann, versteht sich von selbst. Vor allem liegt es in unserer Verantwortung als Bürger, zur Wahrung der guten Sitten und aus gegenseitiger Rücksichtnahme, die Verschmutzung unserer Stadt zu vermeiden.

Wenn man aber meint, man fände den Müll auf den Straßen nicht störend und den Umweltgedanken unwichtig, der sollte spätestens bei der jährlichen Betriebskostenabrechnung aufmerksam werden. Hier finden sich die Müllgebühren der Stadt Augsburg und unser verantwortungsloses Entsorgungsverhalten in Zahlen wieder. So stiegen im Jahr 2021 die jährlichen Müllgebühren pro Kopf um 53 (!) % im Gegensatz zum Vorjahr**. Neben den Kosten betrifft uns auch der Schaden an der Umwelt unmittelbar und sollte auch die unbedachtesten unter uns wachrütteln.

Informationen zur sachgemäßen Entsorgung und Abgabestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.aws.augsburg.de oder telefonisch unter der +49 821 3244884.

*Stand 2016 (Statistik der aws Augsburg)

**eine durchschnittliche vierköpfige Familie kostet dies rund 80,00 € mehr im Jahr.



Foto: Josuah Majdalani

Zimmerer-Notdienst Plan (ohne Gewähr)

27./28. März 2021
Strehle Holzbau +
Bedachungen GmbH
Willishauser Str. 16
86459 Deubach T. 08238 1677

02./03. April 2021 (Karfreitag)
Augsburger Holzhaus GmbH
Gersthofer Str. 9
86368 Gersthofen
0821 252760

04./05. April 2021 (Ostermontag)
Zimmerei Josef Hitzler e.K.
Inh. Stefan Hitzler
Raiffeisenstr. 15
86485 Biberbach
08271 2922

10./11. April 2021
Zimmerei Josef Hitzler e.K.
Inh. Stefan Hitzler
Raiffeisenstr. 15
86485 Biberbach
08271 2922

17./18. April 2021
Zimmerei Joh. Kraus
Inh. Jürgen Kraus
Schelmenweg 7
86450Zusamzell
08296 236

24./25 April 2021
Zimmerei Reich GmbH & Co.KG
Dorfstraße 26, 86447 Aindling
8207 468

01./02. Mai 2021
Hermann Rogg GmbH
Buchenweg 7
86853 Schwabmühlhausen
08248 1630

08./09. Mai 2021
Holzbau Hillebrand GmbH
Messerschmittstraße 19
86368 Gersthofen
0821 247990

Verlustverrechnung nach § 20 Abs. 6 EStG (Einkünfte aus Kapitalvermögen)

von Steuerberater Hans-Peter Ebert



Mit dem Gesetz zur Einführung einer Pflicht zur Mitteilung grenzüberschreitender Steuergestaltungen hat der Gesetzgeber eine Einschränkung der Verlustberücksichtigung aufgenommen. Hierbei wurden zwei neue Verlustverrechnungsbeschränkungen

- für Verluste aus Termingeschäften und
- für Verluste aus uneinbringlichen Kapitalforderungen

eingeführt.
Höchstbetrag 20.000 €

- Verluste aus Kapitalvermögen, die aus
- der ganzen oder teilweisen Uneinbringlichkeit einer Kapitalforderung
- Ausbuchung wertloser Wirtschaftsgüter im Sinne des § 20 Abs. 1 EStG

stammen, dürfen nur in Höhe von 20.000 € mit Einkünfte aus Kapitalvermögen ausgeglichen werden.

§

Hans-Peter Ebert
Steuerberater

Chemnitzer Straße 2
86157 Augsburg-Pfersee
Telefon 0821 2290350
Telefax 0821 2290351
info@steuerkanzlei-ebert.de
www.steuerkanzlei-ebert.de

R
E

Raum & Ausstatter

Roland Eimesser

Ihr kreativer Meisterbetrieb

- ▣ Polsterei
- ▣ Bodenbeläge
- ▣ Tapeten, Vorhänge
- ▣ Sonnenschutz

- ▣ Reparaturen
- ▣ Beratung, Verkauf

„Bitte rufen Sie vorher an, da ich öfter auswärts beim Kunden bin!“
(Tel. 52 42 73)

Montag – Donnerstag 8 – 17 Uhr · Freitag 8 – 16 Uhr · Samstag nach Vereinbarung
Kirchbergstr. 12 ½ · 86157 Augsburg-Pfersee · roland@eimesser.de · www.eimesser.de

Über 100 Jahre
kompetent und zuverlässig

- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

Industrietore
Garagentore

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch

MTB Geuser
Inh. Rolf D. Feldkirchner
Holzweg 27
86156 Augsburg

Tel. 0821/431912
Fax 0821/437312
www.geuser.de
info@geuser.de

Steuern?

Wir machen das.

Ihr Fachmann in Ihrer Nähe.

VLH.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de
☎ 0821 90 733 46

www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Erhalten Sie schon regelmäßig den „ORTSBRIEF“ – den Newsletter des „Pferseers“? Einfach kostenlos abonnieren unter auensee.de

PROJECT KÜCHEN

Augsburger Straße 6-8
86157 Augsburg-Pfersee
☎ 0821-541137
info@project-kuechen.de

fair kompetent individuell

Ihr freundliches Küchenstudio in Pfersee

25
Jahre in
Pfersee

musterhaus küchen
FACHGESCHÄFT

Jubiläums-
Rabatte
auf alle
Küchen!

Ihr Computerservice in Pfersee

KIS

keep IT simple

- Computerservice
- Fernwartung
- Reparatur
- Installation
- Beratung
- Vor-Ort-Service

externe 1TB Festplatte

- USB3
- 1TB Kapazität
- kompakte Bauweise

UVP: 59,90 EUR
45,90 EUR

Augsburger Str. 18 // 0821 / 999 8 333
www.kisaugsburg.de

Pferseer Bote • Seite 8

Pferseer Bote • Seite 9

Ihre örtlichen Dienstleistungsbetriebe, Ihre therapeutischen Einrichtungen, Ärzte, Pflegekräfte und alle, die gern das ganze Jahr über für Sie da sind, wünschen Ihnen Frohe Osterfeiertage!



Sanitärtechnik peter Stimpfle
 Fachbetrieb für Sanitärtechnik und Bauspenglerei
 Gasheizungen · Kundendienst
 Hauptstraße 2 · 86391 Leitershofen
 Telefon 08 21-43 12 74 · Telefax 08 21-43 78 56
 Mobil 01 72-823 10 54
 Kommen Sie zum Fachmann!

Leistungsdiagnostik im Therapiepark Augsburg Auf sportliche Fragen analytische Antworten ...

... gibt im Zusammenhang mit Leistungs-, Reha- oder Hobbysport das sportwissenschaftliche und physiotherapeutische Team – gleich am Verbindungskreis zwischen Leitershofen und Sheridanpark.

Ob allgemein gesundheitsinteressiert oder aktiv im Profisport – Sie wollen abnehmen, Ihre Leistung nach dem Corona-Lockdown wieder herstellen oder für den nächsten Wettkampf zielgerichtet trainieren? Mit modernsten Verfahren im Bereich der Leistungsdiagnostik geben die Spezialisten des Therapieparks wertvolle Hilfen, zum Beispiel zur Trainingssteuerung, -kontrolle und Wettkampfplanung. Dabei wird in einer Erstinformation der individuelle Ist-Zustand der Ausdauerleistungsfähigkeit und der Stoffwechselsituation ermittelt.

Wie eine solche Analyse abläuft, demonstriert und erklärt Sportwissenschaftlerin **M.Sc. Susan Halmheu**: „Möglich sind zwei verschiedene Arten der Diagnostik. Bei der einen wird mittels Laktatmessung die anaerobe Schwelle bestimmt, ein Maß für die individuelle Leistungsfähigkeit. Dabei absolviert die Testperson einen ca. 20-minütigen Belastungstest auf dem Laufband



Susan Halmheu bei der Atemgasmessung an einer Kundin



Entnahme eines Blutropfens zur Ermittlung der Laktatkonzentration

oder Ergometer. Am Ende jeder Teststufe wird vom Ohrläppchen / der Fingerkuppe ein Blutstropfen genommen, der die aktuelle Laktatkonzentration im Blut aufzeigt. Gleichzeitig wird die Herzfrequenz aufgezeichnet. Dieser Test erfasst die individuelle Ausdauerleistungsfähigkeit

und dient der Trainingsplanung, -steuerung und Wettkampfplanung. Die andere Art der Diagnostik, die Leistungs- und Stoffwechselanalyse, gibt Informationen über die aktuelle Leistungsfähigkeit sowie über die aktuelle Stoffwechselsituation im Körper. Die Analyse basiert auf der kontinuierlichen Atemgasmessung in Ruhe (für die Stoffwechselanalyse ca. 5 Minuten), bzw. unter körperlicher Belastung auf dem Laufband bzw. Ergometer (für die Leistungsanalyse ca. 20 Minuten). Dieses Verfahren dient den Getesteten zur Optimierung von Trainingsplanung, -steuerung und Wettkampfplanung, zudem wird ihnen eine maßgeschneiderte Ernährungsempfehlung an die Hand gegeben.“

Fotos: Gunnar Olms

Therapiepark Augsburg · Max-Josef-Metzger-Str. 3a · Infos unter 0821 455 36 999



klimaneutral
 natureOffice.com | DE-077-561231
 gedruckt

Der CO₂-Ausgleich des Magazins „Der Pferseer“ fließt in das „Projekt Togo“. Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO₂ gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen

und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. Der Pferseer: DE-559-298844). Als Sicherheitsmerkmal – beispielsweise beim klimaneutralen Drucken – können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.



Ambulanter Pflegedienst & Heimbeatmungsservice

Pflege, die Ihre Welt verändert...

Bismarckstraße 27,
86391 Stadtbergen

Telefon 0821/24 40 93 93

Telefax 0821/24 40 93 92

E-Mail: info@acvila.de

www.acvila.de



Unsere Leistungen:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zu Hause – 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Angebote zur Unterstützung im Alltag
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuche
- Individuelle Pflegeschulungen
- Palliative Pflege

SCHLAGANFALL? PARKINSON? MULTIPLE SKLEROSE? ERGOTHERAPIE HILFT

Wir sind ihr Partner im Sheridanpark
 - egal ob Ergo / Physiotherapie oder in unserem Trainingsbereich

Therapiepark Augsburg
 Max - Josef - Metzger - Str 3a
 Infos unter 0821 455 36 999
 www.therapiepark-augsburg.de



EDITH HIPPER
 ☎ 0821-99 20 82
 Haunstetter Str. 234
 86179 Augsburg

Seit fast 30 Jahren
 Ihr Pflegedienst!

- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung



Rado
 Meisterwerkstätte
 Goldschmiedearbeiten
 Uhrmachermeister
 Augsburg Str. 8
 86157 Augsburg
 Tel. 0821-525937

Medizinische Fußpflege
 Sonja Heumos
 Praxis für Podologie
 Spicherer Straße 1
 86157 Augsburg
 Mo. – Do. 8.30 – 12.30 Uhr
 und 14 – 17 Uhr
 Fr. 8.30 – 12.30 Uhr
 und nach Vereinbarung
 Telefon 08 21-52 64 07
 www.ihrefusspflege.de



Der Test zum Fest:
 kostenloser Corona Schnelltest
 in der Linden-Apotheke möglich
 Linden-Apotheke
 Stadtberger Straße 4 1/2
 Augsburg-Pfersee



Herzlich willkommen im Bodymed-Center Augsburg-Göggingen Ernährungskurse rund um das Thema Gesundheit.

Das Bodymed-Ernährungskonzept Abnehmen! Aber sicher.
 Das Bodymed-Ernährungskonzept hilft Ihnen Schritt für Schritt Ihrem Wohlfühlgewicht näher zu kommen: auf der Basis moderner ernährungsmedizinischer Erkenntnisse.

Mit regelmäßigen Beratungsterminen, Gewichts- und Gesundheitskontrollen unterstützt Sie das Bodymed-Ernährungskonzept auf Ihrem Weg zum Ziel.

- Leberfasten nach Dr. Worm®
 Das Original – Ihrer Gesundheit zuliebe.
 Der Gesundheitsfaktor für Ihre Leber und der entscheidende Neustart für Ihren Stoffwechsel.
- ✓ Von Ernährungsexperten entwickelt
 - ✓ Aktuellste wissenschaftliche Erkenntnisse
 - ✓ Ideale Kombination spezieller Wirkstoffe
 - ✓ Absolut alltagstauglich
 - ✓ Plus erfreulicher Nebeneffekt: purzelnde Pfunde

Jetzt Termin vereinbaren!

1 zu 1 Beratung & Online Beratung

Bodymed-Center
 Augsburg-Göggingen
 Wellenburger Str. 5
 86199 Augsburg

Tel.: 0176-30437537
 figuness@gmx.de
 www.figuness.de



Studio für Figur & Fitness
 EMS | Power Plate | Ernährung

Ein neuer Hausgenosse?

Wichtige Entscheidungshilfen von Tierärztin Dr. Beate Kaisinger

In der gegenwärtigen Situation denken viele darüber nach, sich ein Haustier anzuschaffen. Leider gibt es dabei gerade beim Kleinsäuger immer wieder unüberlegte Spontankäufe, und deshalb sollen hier einmal ein paar Aussagen zum Nachdenken anregen.



„Guck mal, wie süß!“

Spontankäufe sind nie ein guter Entschluss; vorab sollte man sich über die Bedürfnisse der Vierbeiner im Klaren sein! Von kranken Tieren, von Jungtieren unter 8-10 Wochen und von mehr oder minder anonymen Internet-Käufen ohne gesichertes Wissen, woher die Tiere kommen, sollte man die Finger lassen.

versorgen, aber die Verantwortung bleibt die Ihrige! Die Hoppler lassen sich nicht gerne hochnehmen und nur streicheln, wenn sie Vertrauen bekommen haben, Meerschweinchen sind sowieso eher Tiere zum Beobachten. Nichtsdestotrotz natürlich tolle Mitbewohner – aber eben in ihrem eigenen Verhaltenskodex.

„Bei uns hat niemand eine Tierhaar-Allergie.“

Wirklich? Bitte vorher klären, und daran denken, dass bei Meeres- und Co. auch Heu- oder Stauballergie eine Rolle spielen, denn ohne Heu geht bei den Kleinen gar nix!

„Ein Kaninchen alleine wird zutraulicher.“

Eigentlich unglaublich, dass sich dieser Mythos immer noch hält. Kaninchen und Meerschweinchen sind Gruppentiere und dürfen niemals alleine gehalten werden; Einzelhaltung ist nicht artgerecht!

„Meine Kinder wollen ein Kaninchen haben.“

Tiere sind kein Spielzeug. Erst ab 8-10 Jahren sind Kinder in der Lage, sie fast alleine zu

„So ein Käfig passt ja in eine kleine Ecke.“

Eine gewaltige Täuschung!

Meerschweinchen brauchen mindestens einen halben Quadratmeter pro Tier, wobei das Gehege nie unter 2,5 bis 3 m² haben sollte, für Kaninchen mindestens 2 Quadratmeter pro Tier, zusätzlich die Möglichkeit zu regelmäßigem Auslauf.

„So ein Meerschwein ist ja pflegeleicht.“

Füttern, Wasser anbieten, mindestens einmal pro Woche die gesamte Behausung saubermachen, sich mit den Tieren beschäftigen – zu unterschätzen ist das nicht! Kaninchen oder Meerschweinchen leben gerne in einer sauberen Umgebung und müssen, ob drinnen oder draußen, mehrmals täglich versorgt werden, auch wenn es stürmt, regnet oder schneit. Einen Putzfimmel sollte man nicht gerade haben, denn um das Gehege herum liegt oft Streu oder Heu, und beim Auslauf lassen auch stubenreine Kaninchen ab und zu „was fallen“. Im Urlaub müssen sie ebenfalls regelmäßig versorgt werden.

„So ein Kaninchen kostet ja nicht viel.“

Der Kostenaspekt wird leider oft gar nicht oder nur unzureichend bedacht. Es geht nicht nur um Heu, Streu, Stroh, täglich frisches Grünfutter und Gemüse (auch im Winter, wenn Gemüse teurer ist) oder um die Gehegeeinrichtung. Das richtige Gehege, ein guter Eigenbau mit Auslauf für die Wohnung oder ein Kleinsäugerhaus mit genügend Auslauf für den Garten kann ohne weiteres mehrere Hundert Euro kosten! Nicht zuletzt sollte Geld für evtl. nötige Tierarztbesuche zurückgelegt werden; beim Kaninchen zusätzlich für die jährliche Impfung, die jetzt im Frühjahr wieder ansteht.

Diese Liste ist keineswegs vollständig, aber vielleicht zeigt sie, wieviel Verantwortung auch die „kleinen“ Haustiere mit sich bringen. Meerschweinchen können ca. 5-8, Kaninchen 8-12 Jahre alt werden – eine lange Zeit, in der sie ihren Besitzern viel Freude bringen können, aber auch eine lange Zeit, in der sie ihren Bedürfnissen entsprechend ein Recht auf artgerechte Haltung haben.

Vorsorge gegen Marderbefall steuerlich geltend machen?



(ots) Wenn ein Hausbesitzer nach einem Marderbefall sein Dachgeschoss „einbruchssicher“ machen will, dann darf er dabei nicht auf die Unterstützung des Fiskus hoffen. Es handelt sich nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS nicht um eine außergewöhnliche Belastung im Sinne des Steuerrechts. (Finanzgericht Hamburg, Aktenzeichen 3 K 28/19) Der Fall: Eine Familie kämpfte jahrelang gegen Marder, die sich im Dach ihres Hauses eingenistet hatten. Immer wieder gab es Zwischenerfolge, doch die Tiere kehrten stets zurück. Da entschloss sich die Familie zum ultimativen Gegenangriff: eine umfassende Dachsanie-

Nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS keine außergewöhnliche Belastung im Sinne des Steuerrechts. (Finanzgericht Hamburg, Aktenzeichen 3 K 28/19) Bildrechte: Bundesgeschäftsstelle Landesbausparkassen (LBS)

rung zum Preis von 45.000 Euro, die den Mardern jeden Zugang versperrte. Weil damit ihrer Meinung nach eine konkrete Gesundheitsgefährdung für die Bewohner des Hauses beseitigt wurde, machten die Eigentümer die Investitionen steuerlich als außergewöhnliche Belastung geltend. Das Urteil: Die Finanzrichter stimmten dem Antrag der mardergeplagten Familie aus mehreren Gründen nicht zu. Die Betroffenen hätten schon deutlich früher Präventivmaßnahmen ergreifen und damit den späteren schlimmen Befall vermeiden können. Dann wären auch derartig hohe Ausgaben nicht nötig



LAYER

MEIN NAME:
GABRIELE GRAF.

ICH BIN IHRE
**IMMOBILIENEXPERTIN
IN AUGSBURG UND
UMGEBUNG!**

MÖCHTEN SIE JETZT
IHRE IMMOBILIE VERKAUFEN?

Ich ermittle für Sie den
aktuellen Marktwert Ihrer Immobilie
kostenfrei und unverbindlich.

☎ 0821 - 45 06 18 95 📞 0178 - 1 96 42 08

g.graf@layer-gruppe.de WWW.LAYER-GRUPPE.DE

gewesen. Außerdem fehle ein konkreter Nachweis dafür, dass im Streitjahr eine größere Gesundheitsgefährdung bestanden habe.

Historische Viertel für zukünftige Generationen schützen statt abreißen

Städtebauliche Juwelen wie das Bismarck- oder Thelottviertel zeichnen sich durch eine hohe Zahl an historischen Gebäuden aus, welche sowohl von Anwohnenden als auch von Touristen gleichermaßen für ihr Ambiente bewundert und wertgeschätzt werden. Dem Augsburger Regierungsbündnis aus CSU und BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN ist es daher wichtig den Schutz dieser Viertel nachhaltig zu gewährleisten, sowie alles zu unternehmen, um eine schleichende Veränderung des Erscheinungsbildes zu verhindern. Verena von Mutius-Bartholy, Fraktionsvorsitzende der GRÜNEN: „Ein adäquates Mittel könnte hier die Einführung von Erhaltungssatzungen zum Zweck des kommunalen Denkmalschutzes sein. Damit können nicht nur die architektonischen Eigenheiten Augsburgs im Bismarckviertel, wie z.B. die Stadtvilla in der Hochfeldstraße 15, und vergleichbaren Quartieren bewahrt werden; auch Neubauten ließen sich zukünftig besser in die Umgebung integrieren, als es allein durch das 'Einfügungsgebot' nach §34 BauGB möglich ist.“

Leo Dietz, CSU-Fraktionsvorsitzender: „Schützenswert sind nicht nur bereits unter Denkmalschutz stehende Gebäude, sondern auch Nach- und Wiederaufbauten. Im Geltungsbereich einer Erhaltungssatzung bedürfte ein Abbruch, eine Änderung oder eine Nutzungsänderung einer zusätzlichen Genehmigung durch die Stadt Augsburg. So behielten wir die Kontrolle über die baulich wertvollen und stadtteilprägenden Objekte in den Vierteln unserer Stadt.“ Daher gehen die Fraktionen von BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN und CSU davon aus, dass auch zukünftig am Erhalt von historischen Ensembles festgehalten wird und sowohl Eigentümer und Eigentümerinnen wie auch Bürger und Bürgerinnen sich dafür einsetzen, zukünftigen Generationen eine historisch gewachsene und geschichtsträchtige Stadt zu hinterlassen.



„Kaninchen-Impftage“ für die Impfung Ihrer Langohren gegen Myxomatose und RHD1/2 in der Praxis oder im Rahmen eines Hausbesuchs in der Zeit vom 25. 3. - 10. 4. 2021
Terminvereinbarung unter 0821 992208

🐾 🐾

Göggingen Kleintierpraxis
Anton-Günther-Str. 2
Tel. 0821 992208 Dr. Kaisinger

Praxis: Mo., Di., Do. 10 – 12 und 16 – 18 Uhr · Mi. 10 – 12 Uhr
Fr. 9 – 11 und 14 – 16 Uhr u. nach Vereinbarung · Auch Hausbesuche

Dr. Christine Datzmann
Mobile Tierärztin

Hausbesuche
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de







BIG DEAL
++ PLUS ++

UNSERE FRÜHLINGSKRACHER

6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
+ MATERIAL INKLUSIVE
GESCHENKT!

JETZT FRISCHE TAGESZULASSUNGEN!



DER NEUE CROSSLAND
1.2 Benziner, 61 kW (83 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3)*
179,- €
Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 20.820,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 6.444,- €

Corsa
1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3)
129,- €
Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 18.475,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 4.644,- €

Astra 5-Türer
1.2 Benziner Turbo, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3)
139,- €
Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 23.435,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 5.004,- €

Astra Sports Tourer
1.2 Benziner Turbo, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3)
149,- €
Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 24.745,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 5.364,- €

Grandland X
1.2 Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3)
219,- €
Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 31.510,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 7.884,- €

1) Händlerreingegarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dia-garantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur evtl. Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Effektivjahreszins 3,03%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. * Angebot nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mind. 6 Monate auf Sie zugelassenen Gebrauchtwagens. Alle Angebote nur gültig solange Vorrat reicht. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 5,1 - 4,1 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 117 - 93 g/km. Energieeffizienzklasse B - A.

SIGG opel-sigg.de
AAC SIGG GmbH

Unternehmenssitz: **Augsburg**
Robert-Bosch-Str. 5
Tel. (0821) 7479-0

HAAS opel.haas-automobile.de
Georg Haas GmbH & Co. KG

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

Unternehmenssitz: **Augsburg**
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
Tel. (08231) 86033



NETTO-ANGEBOTE

OHNE ANZAHLUNG
6 JAHRE GARANTIE¹⁾, WARTUNG UND VERSCHLEISS²⁾ INKLUSIVE



WIR SIND FÜR SIE DA!
Mit Top-Angeboten für Gewerbetreibende und Full-Service Leasing inklusive Wartung und Verschleiss

Combo Cargo
1.5 Diesel Euro 6d-TEMP, 56 kW (76 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP GERWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

FREE2 MOVE LEASE

Vivaro Cargo s
1.5 Diesel Euro 6d-TEMP, 75 kW (102 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP GERWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

FREE2 MOVE LEASE

Movano Cargo L1H1
2.3 Diesel, 100 kW (136 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP GERWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

FREE2 MOVE LEASE

PROBEFAHRTEN MÖGLICH

OHNE ANZAHLUNG mtl. netto ab 3)
89,- €
Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 17.780,- €, voraussichtlich Gesamtbetrag netto 3.204,- €

OHNE ANZAHLUNG mtl. netto ab 3)
169,- €
Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 25.870,- €, voraussichtlich Gesamtbetrag netto 6.084,- €

OHNE ANZAHLUNG mtl. netto ab 3)
219,- €
Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 28.970,- €, voraussichtlich Gesamtbetrag netto 7.884,- €

1) Händlerreingegarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dia-garantie.eu oder bei uns. 2) Gem. den Bedingungen der Free2Move Lease. 3) Angebot nur gültig für Gewerbetreibende zzgl. der gültigen, gesetzl. Mehrwertsteuer. Ohne Leasingonderzahlung, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 857,76 netto Frachtkosten. Rate inklusive Wartung und Verschleiß gem. den Bedingungen der Free2Move Lease. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Angebote gültig bis auf Widerruf. Alle Preisangaben zzgl. gültiger, gesetzlicher Mehrwertsteuer.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 7,2-4,3 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 177-111 g/km.

2021 Erscheinungskalender

Aktualisiert: Die Erscheinungstage des Pferseers!

**AugSudanzeiger
Stadtberger Bote
Der Pferseer**

Redaktionsschluss und Anzeigen-Buchungsschluss ist 7 Werktage vor Erscheinungstermin!
(Änderungen sind kurzfristig möglich, maßgebend ist die stets aktualisierte Online-Version unter „Mediadaten“ auf der www.auensee.de)

| JANUAR | FEBRUAR | MÄRZ | APRIL | MAI | JUNI | JULI | AUGUST | SEPTEMBER | OKTOBER | NOVEMBER | DEZEMBER |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 01 FR | 01 MO | 01 MO | 01 DO | 01 SA | 01 DI | 01 DO | 01 SO | 01 MI | 01 Stadtberger Bote | 01 MO | 01 MI |
| 02 SA | 02 DI | 02 DI | 02 FR | 02 SO | 02 MI | 02 Stadtberger Bote | 02 MO | 02 DO | 02 SA | 02 DI | 02 DO |
| 03 SO | 03 MI | 03 MI | 03 SA | 03 MO | 03 DO | 03 SA | 03 DI | 03 Stadtberger Bote | 03 SO | 03 MI | 03 Stadtberger Bote |
| 04 MO | 04 DO | 04 DO | 04 SO | 04 DI | 04 Stadtberger Bote | 04 SO | 04 MI | 04 SA | 04 MO | 04 DO | 04 SA |
| 05 DI | 05 FR | 05 FR | 05 MO | 05 MI | 05 SA | 05 MO | 05 DO | 05 SA | 05 DI | 05 Stadtberger Bote | 05 SO |
| 06 MI | 06 SA | 06 SA | 06 DI | 06 DO | 06 SO | 06 DI | 06 Stadtberger Bote | 06 MO | 06 MI | 06 SA | 06 MO |
| 07 DO | 07 SO | 07 SO | 07 MI | 07 Stadtberger Bote | 07 MO | 07 MI | 07 SA | 07 DI | 07 DO | 07 SO | 07 DI |
| 08 FR | 08 MO | 08 MO | 08 DO | 08 Stadtberger Bote | 08 DI | 08 SO | 08 DO | 08 MI | 08 AugSudanzeiger | 08 MO | 08 MI |
| 09 SA | 09 DI | 09 DI | 09 Stadtberger Bote | 09 SO | 09 MI | 09 AugSudanzeiger | 09 MO | 09 DO | 09 SA | 09 DI | 09 DO |
| 10 SO | 10 MI | 10 MI | 10 SA | 10 MO | 10 DO | 10 SA | 10 DI | 10 AugSudanzeiger | 10 SO | 10 MI | 10 AugSudanzeiger |
| 11 MO | 11 DO | 11 DO | 11 SO | 11 DI | 11 AugSudanzeiger | 11 SA | 11 MI | 11 Der Pferseer | 11 MO | 11 DO | 11 SA |
| 12 DI | 12 Stadtberger Bote | 12 Stadtberger Bote | 12 MO | 12 MI | 12 SA | 12 MO | 12 DO | 12 SO | 12 DI | 12 AugSudanzeiger | 12 SO |
| 13 MI | 13 SA | 13 SA | 13 DI | 13 DO | 13 SO | 13 DO | 13 MO | 13 Der Pferseer | 13 MI | 13 SA | 13 MO |
| 14 DO | 14 SO | 14 SO | 14 MI | 14 AugSudanzeiger | 14 MO | 14 Der Pferseer | 14 DO | 14 DO | 14 DO | 14 SO | 14 DI |
| 15 Stadtberger Bote | 15 MO | 15 MO | 15 DO | 15 SA | 15 DI | 15 DO | 15 SO | 15 Der Pferseer | 15 FR | 15 MO | 15 Der Pferseer |
| 16 SA | 16 DI | 16 DI | 16 AugSudanzeiger | 16 SO | 16 Der Pferseer | 16 FR | 16 MO | 16 DO | 16 SA | 16 DI | 16 DO |
| 17 SO | 17 Der Pferseer | 17 MI | 17 SA | 17 MO | 17 DO | 17 SA | 17 DI | 17 FR | 17 SO | 17 Der Pferseer | 17 FR |
| 18 MO | 18 DO | 18 DO | 18 SO | 18 DI | 18 FR | 18 SO | 18 MI | 18 SA | 18 MO | 18 DO | 18 SA |
| 19 DI | 19 AugSudanzeiger | 19 AugSudanzeiger | 19 MO | 19 Der Pferseer | 19 SA | 19 MO | 19 DO | 19 SO | 19 DI | 19 FR | 19 SO |
| 20 Der Pferseer | 20 SA | 20 SA | 20 DI | 20 DO | 20 SO | 20 DI | 20 FR | 20 MO | 20 MI | 20 SA | 20 MO |
| 21 DO | 21 SO | 21 SO | 21 Der Pferseer | 21 FR | 21 MO | 21 MI | 21 DO | 21 DI | 21 DO | 21 SO | 21 DI |
| 22 AugSudanzeiger | 22 MO | 22 MO | 22 DO | 22 SA | 22 DI | 22 DO | 22 SO | 22 MI | 22 FR | 22 MO | 22 MI |
| 23 SA | 23 DI | 23 DI | 23 FR | 23 SO | 23 MI | 23 FR | 23 MO | 23 DO | 23 SA | 23 DI | 23 DO |
| 24 SO | 24 MI | 24 Der Pferseer | 24 SA | 24 MO | 24 DO | 24 SA | 24 DI | 24 FR | 24 SO | 24 MI | 24 FR |
| 25 | 25 DO | 25 DO | 25 SO | 25 DI | 25 FR | 25 SO | 25 MI | 25 SA | 25 MO | 25 DO | 25 SA |
| 26 DI | 26 FR | 26 FR | 26 MO | 26 MI | 26 SA | 26 MO | 26 DO | 26 SO | 26 DI | 26 FR | 26 SO |
| 27 MI | 27 SA | 27 SA | 27 DI | 27 DO | 27 SO | 27 DI | 27 FR | 27 MO | 27 MI | 27 SA | 27 MO |
| 28 DO | 28 SO | 28 SO | 28 MI | 28 FR | 28 MO | 28 MI | 28 SA | 28 DI | 28 DO | 28 SO | 28 DI |
| 29 FR | 29 MO | 29 MO | 29 DO | 29 SA | 29 DI | 29 DO | 29 MI | 29 FR | 29 MO | 29 MO | 29 MI |
| 30 SA | 30 DI | 30 DI | 30 FR | 30 SO | 30 MI | 30 FR | 30 MO | 30 DO | 30 SA | 30 DI | 30 DO |
| 31 SO | 31 MI | 31 MI | 31 MO | 31 MO | 31 SA | 31 DI | 31 DI | 31 SO | 31 SO | 31 DI | 31 FR |

Südanzeiger / Stadtberger Bote / Der Pferseer – Telefon 08 21-9 82 63 • Fax 08 21-9 60 77 • info@auensee.de
01.01. Neujahr // 06.01. Heilige Drei Könige // 14.02. Valentinstag // 15.02. Rosenmontag // 18.02. Faschingsdienstag // 17.02. Aschermittwoch // 02.04. Karfreitag // 04.04. Ostersonntag // 05.04. Ostermontag // 01.05. Tag der Arbeit // 13.05. Christi Himmelfahrt // 23.05. Pfingstsonntag // 24.05. Pfingstmontag // 03.06. Fronleichnam // 15.08. Mariä Himmelfahrt // 03.10. Tag der Deutschen Einheit // 31.10. Reformationsstag // 01.11. Allerheiligen // 17.11. Buß- und Bettag // 06.12. Nikolaus // 24.12. Heiligabend // 25.12. 1. Weihnachtstag // 26.12. 2. Weihnachtstag // 31.12. Silvester

Bestattungshilfe Irmgard Eberle
Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.
Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821 481036
www.bestattungshilfe.de • info@bestattungshilfe.de

Beraten Dienen Helfen

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str. 19 | 86356 Neusäß-Steppach Ulmer Straße 23 | 86420 Diedorf Tel.: 08238/2776
Tel.: 0821/92 9 98 | Tel.: 0821/481036

Familie sucht Vermieter mit Haus und Herz in Pfersee und Umgebung

Wir (m, 35 J.; w, 35 J.; w, 2 J., optimistisch, ehrlich, herzlich, authentisch, empathisch; beide in unbefristeter Festanstellung, NR, keine Haustiere) hoffen, auf diesem Wege einen netten, aufgeschlossenen, aufrichtigen Vermieter (evtl. auch Verkäufer) zu finden, bei dem der Mensch im Mittelpunkt steht, dem Wertebewusstsein, gegenseitige Rücksichtnahme und Aufrichtigkeit wichtig sind, und der uns mit einem bezahlbaren, kleinen, schnuckeligen Häuschen mit Garten in Pfersee od. Umgebung bei der Suche nach der Nadel im Heuhaufen hilft. Als Naturliebhaber und gelernter Gärtner im öffentlichen Dienst, wissen wir einen eigenen, idyllischen Garten zu schätzen und zu pflegen. Unterstützung und Hilfe bei der eigenen Gartenarbeit gerne möglich.

Wir freuen uns über Angebote, Tipps oder Empfehlungen: 0176 30737388.

Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augzburg.de

Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge

Dr. Christine Datzmann
Mobile Tierärztin

Hausbesuche
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de

IMPRESSUM Die Printmagazine DER PFERSEER, AUGSBURGER SÜDANZEIGER, und STADTBERGER BOTE DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inh: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Str. 100, 86199 Augsburg, Tel. 0821-9232-0, eMail: info@auensee.de
Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO/Executive Assistant, Anzeigenannahme: wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Vermittlungs-Agentur). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel - z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen - ggf. redaktionell zu bearbeiten und/oder zu kürzen.
Online-Version: Thomas Kaiser Druck: Sensor, Göggingen - Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich. Datenschutzerklärung: g: auensee.de/Datenschutzerklaerung.

Warum in die Ferne schweifen ...?

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die jeweilige Anzeige. (In der Online-Version bitte auf die Seitenzahl klicken.)

| | | | | | |
|---------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| A | E | H | N | Schranken | Tore u. Türen |
| Altenpflege | Einbruch- | Haustüren | Nachhilfe | MTB Geuser 9 | MTB Geuser 9 |
| Acvila 11 | sicherungen | Georg | Learning Circle | Sicherheits- | U |
| Edith Hipper 11 | Schlüssel | Voithenleitner 5 | Nachhilfe 7 | technik | Uhren/ |
| Apotheken | Fritz 9 | Haus- und | P | Schlüssel | Schmuck |
| Linden- | Ergotherapie | Kleingeräte | Pflege- | Fritz 9 | Rach 11 |
| Apotheke 11 | Therapiepark | (elektr.) | dienste/ | Solartechnik | Unter- |
| Autohäuser | Augsburg 11 | media@Home | Pflegeheime | Auerhammer 5 | haltungs- |
| Opel Sigg/ | Ernährungs- | Baumann 5 | Acvila 11 | Stimpfle 10 | elektronik |
| Opel Haas 14 | programme | Heizungsbau | Edith Hipper 11 | Sonnen- | media@Home |
| B | figuiness 11 | Auerhammer 5 | Physio- | schutzanla- | Baumann 5 |
| Bäder | F | Stimpfle 10 | therapie | gen | Unterricht/ |
| Auerhammer 5 | Fensterbau | I | Therapiepark | Eimesser 9 | Schulungen |
| Project- | Georg | Immobilien | Augsburg 11 | Georg | Learning Circle |
| Küchen 9 | Voithenleitner 5 | Layer 13 | Podologie | Voithenleitner 5 | Nachhilfe 7 |
| Bauunter- | Fenster- | Industrietore | Sonja | Kupke 5 | V |
| nehmen | dekorationen | MTB Geuser 9 | Heumos 11 | Sport/Freizeit | Vorhänge |
| Deurer 3 | Eimesser 9 | K | Polsterar- | Post SV | Eimesser 9 |
| Bestattungen | Kupke 5 | Kranken- | beiten | Augsburg e. V. 3 | Kupke 5 |
| Bestattungs- | Fitness- | pflege | Eimesser 9 | Steuerberater | W |
| dienst der | studios | Acvila 11 | Kupke 5 | Hans-Peter | Wasserauf- |
| Stadt | figuiness 11 | Edith Hipper 11 | R | Ebert 9 | bereitung |
| Augsburg 15 | Fußpflege | Küchen | Raum- | T | Auerhammer 5 |
| Eberle 15 | (medizinisch) | Project- | ausstattung | Tapezierar- | Wasser- |
| Blumen/ | Sonja | Küchen 9 | Eimesser 9 | beiten | installationen |
| Pflanzen | Heumos 11 | L | Kupke 5 | Dieter Schott 5 | Auerhammer 5 |
| Blumen Bayer 7 | G | Lohnsteuer- | Rollladenbau | Eimesser 9 | Stimpfle 10 |
| Bodenbeläge | Garagentore | hilfe | Georg | Kupke 5 | Wohn- |
| Dieter Schott 5 | MTB Geuser 9 | Philipp | Voithenleitner 5 | Teppich- | accessoires |
| Eimesser 9 | Gardinen | Hohenadl | S | verlegungen | Blumen Bayer 7 |
| Kupke 5 | Eimesser 9 | (VLH) 9 | Sanitär- | Dieter Schott 5 | |
| C | Kupke 5 | M | installationen | Eimesser 9 | |
| Computer- | Gasinstalla- | Maler/ | Auerhammer 5 | Kupke 5 | |
| reparaturen | tionen | Lackierer | Stimpfle 10 | Tierärzte | |
| KIS 9 | Stimpfle 10 | Dieter Schott 5 | Schließ- | Dr. Christine | |
| Computer- | Gold- | Markisen | anlagen | Datzmann | |
| service | schmieden | Georg | Schlüssel | 12, 15 | |
| KIS 9 | Rach 11 | Voithenleitner 5 | Fritz 9 | Kleintierpraxis | |
| | | | | Dr. Kaisinger 12 | |

